

Santa Fe JIN Newsletter



JIN General Meeting May 18

今月のサンタフェJIN ミーティングは、5月18日(1日)午後1時よりです。いつもと同じ、ホールフーズのコミュニティールーム(入り口はコルドバ側)。お祭りも成功に終わりましたので、ポットラック他楽しい企画を用意しています。ピクニックの打ち合わせもいたします。ぜひ参加ください。

The next JIN general meeting and potluck will be held on Sunday, May 18, 2014 at 1 PM in the Whole Foods Community Room off Cordova. We will have a speaker (TBA) and fun activities.

Summer Picnic

昨年は火事の都合でキャンセルになりましたが、毎年恒例のサンタフェJIN ピクニックが7月12日(日)に決定しました。詳しくは追ってお知らせします。ぜひご参加ください。

The JIN annual summer picnic will be held on Saturday, July 12, 2014 at Hyde Park picnic area 3. More details will be sent out once the final plans are made.

Matsuri Financial Report

祭りの決済が終わり、今年は約1万ドルの収益があったことを報告いたします。ご協力ありがとうございました!これは、ほぼ会場レンタル料全額にあたります。これから一年、他の活動を通して、更に資金集めにつとめたいと思います。今後もご協力、ご参加のほど、よろしく願いいたします。

This year's Matsuri raised about \$10,000, which is about enough to cover rent for the Convention Center for next year's Matsuri! We will hold fundraisers throughout the year to help support another fun and successful Matsuri. Thanks to everyone for your help and participation!

Matsuri Video Ready

祭りのビデオができました。ウェブサイトにて、視聴およびダウンロード可能です。(現在ウェブサイトの問題発生中。回復次第、お知らせします。)

Thanks to the work of local videographer Jon Ray, the three-minute summary video of this year's Matsuri is complete! The JIN website is currently having issues, but once the problem is resolved you will be able to view the video on the website. Stand by!

Donations Welcome

サンタフェ人は、NPOです。イベントや活動のための資金は、すべてイベント収益と寄付金、JINメンバーの年会費によって賄われます。ぜひ、寄付にご協力ください。

The Santa Fe JIN is a non-profit organization. In order to hold exciting events and function as a group, we need to raise funds throughout the year. Your donations, fundraising, and membership fees are a major source of funding for us. Donations and contributions are always welcome.

*Please make checks payable to **Santa Fe JIN**.*

Mail checks to Santa Fe JIN, PO Box 29903, Santa Fe, New Mexico 87592 or contact our treasurer, Gloria Kratz, at gkratzie@gmail.com for alternate payment options, such as credit card.

June Japan Activity Room

来月の日本文化会は、6月1日(日)です。テーマは、未定ですが、提案や要望も受け付けています。どしどしお寄せください。詳しくは村田里利まで。

The next Japan Activity Room will be held on Sunday, June 1, 2014 from 2 to 5 PM at the Nest, 1625 Jay Street. We are currently accepting requests and suggestions for future activities. The theme and activities for June are TBA. For more information or to make a suggestion, contact Satori at satorimurata@gmail.com.

The Japanese House, *Sukiya* Style

JASNM の主催、ロン＝グリエス氏によるプレゼンテーション「日本の家屋建築 数奇屋造り」が6月29日（日）に開催されます。チケットに限りがございます。早めにお求めください。

The Japan-America Society of New Mexico will be hosting a presentation by Ron Griess titled “The Japanese House, *Sukiya* Style” on Sunday, June 29, 2014 from 1 to 2 PM at the Vista Grand Community Center Auditorium, 15 La Madera Road, Sandia Park, NM (off Highway 14 just north of San Antonito Elementary School). Ron Griess and his wife Joanne Yoshimine-Griess have incorporated the *sukiya* style (*suki* meaning “refined, well cultivated taste and delights in elegant pursuits”) into their combination Southwestern-Japanese home in the mountains east of Albuquerque. Light refreshments will be served, and the presentation will be followed by an optional tour from 2 to 4 PM of *Casa Sukiya*, a contemporary Pueblo style house tempered by the simple, organic influence of tradi-

tional Japanese architecture.

The presentation is \$20, and the optional tour is \$10. Only fifty tickets will be sold, so RSVP quickly! Call 1(505)291-1177 to reserve your ticket.

Request for Articles

このニュースレターは、サンタフェJINみんなのコミュニケーションツールです。日本の文化に関するお知らせがある方は、自由に投稿してください。紙面は限られていますが、できるだけ掲載していきます！

If there is an article you would like to see included in next month's newsletter, please send it to Matthew Schauer at matthew.schauer.x@gmail.com. News need not be directly related to Santa Fe JIN.